

Государственный академический театр имени Шота Руставели возвратился из гастролей по ФРГ и Мексике. В Театральном обществе Грузии была проведена встреча с коллективом театра, обобщены и проанализированы впечатления от гастролей. Встречу открыл народный артист республики, заместитель председателя Театрального общества Б. Кобахидзе.

му писателю Мигелю Сервантесу, явились для театра серьезным экзаменом. Ибо мы впервые открывали другой континент, знакомились с Мексикой — страной древнейшей культуры, интереснейших памят-

никальный текст для диктатора, т. е. отсутствовал синхронный перевод, делать музыкальную запись и т. д. Мексиканские газеты высоко оценили мастерство нашего коллектива. Вот заголовки некоторых рецензий:

«Впервые представляли культуру Грузии. Наш коллектив был признан лучшим за все время существования фестиваля. И мы, получив приглашение на будущий год, привезли в Тбилиси символ фестиваля — барельеф Дон-Кихота».

уезжает после показа своих спектаклей. Однако нам предложили выступить в городе Агуас-Альенде. Все это говорило об успехе театра, о большом интересе к советскому искусству, о том, что настоящий театр, искусство поистине раздвигают границы.

На встрече в Театральном обществе поделились своими впечатлениями народный артист республики Р. Чинквадзе, заслуженная артистка республики И. Гигошвили. Театр приветствовали председатель художественного совета Дома актера Д. Мchedлидзе, директор издательства «Сабчота хеловнеба» О. Эгвадзе, ученица тбилисской 1-й школы Л. Анджапаридзе, поэтесса Л. Джанапашвили.

— Успех театра Руставели за рубежом, — сказал О. Эгвадзе, — это успех всей грузинской культуры, это торжество искусства, национального по духу, яркого, красивого, самобытного.

На сценках: дружеские встречи; зарубежная печать широко освещала гастролы театра Руставели.

Настоящее искусство не знает границ...

— Большой успех грузинского театра за рубежом, — сказал Б. Кобахидзе, — порадовал не только деятелей театра, актеров, режиссеров, но и всю общественность республики. Этот успех еще раз засвидетельствовал яркость режиссерского и актерского поиска, силу и мощь нашего национального театра.

— Любые гастролы театра всегда ответственны, — сказал директор театра им. Шота Руставели А. Бакрадзе. — Гастролы за рубежом — ответственны вдвойне, потому что театр не только демонстрирует уровень мастерства, но и является глашатаями культуры нации, является представителем страны, приковы-

вающей внимание мировой общественности. Очень тепло принимали нас зрители в Саарбрюккене, с которым нас связывают крепкие, дружеские и творческие контакты. Площадь перед театром была названа Тбилисской. Огромный зал всегда был переполнен зрителями. Они не отпускали актеров со сцены до двадцати минут, награждая бурными овациями, по два-три часа не расходились после спектаклей, спрашивая о грузинской культуре, искусстве. Очень высоко оценили наши гастролы и пресса.

Наши выступления в Мексике, куда нас пригласили принять участие в V Международном фестивале, посвященном великому испанско-

му писателю Мигелю Сервантесу, явились для театра серьезным экзаменом. Ибо мы впервые открывали другой континент, знакомились с Мексикой — страной древнейшей культуры, интереснейших памят-

ников, принимали участие в фестивале, на который были приглашены драматические, музыкальные, хореографические коллективы 24 стран — США, Японии, Италии, ПНР, Кубы и др. В центре фестиваля — старинном городе Гуанахуата, в театре имени национального героя Хуареса нам был представлен огромный зал. Однако при знакомстве со сценой у нас возник ряд трудностей. Здесь не было вращающейся сцены, оркестра, колосников и т. д., необходимых для демонстрации «Кавказского мелового круга». И режиссеру спектакля Р. Стурца, актерам, фактически в течение трех дней и ночей пришлось заново ставить спектакль, писать спе-

циальный текст для диктатора, т. е. отсутствовал синхронный перевод, делать музыкальную запись и т. д. Мексиканские газеты высоко оценили мастерство нашего коллектива. Вот заголовки некоторых рецензий: «17 минут аплодисментов — награда театру», «Явление фестиваля» и т. д. В газете «Эль дна» писали, что «Кавказский меловый круг» в постановке театра Руставели — «это самое значительное событие фестиваля. В спектакле использованы все возможности сцены: костюмы, музыка, декорации. Это удивительная гармония достигается точным синтезом времени и языковых дистанций. Брехт, лишенный внешней праздничности, — действенный, динамичен и понятен. Это Брехт во всей своей силе».

Нам, разумеется, было очень приятно читать такие отзывы, ибо мы фактически

хотя — вечно живого героя Сервантеса.

— В Мексике нужно жить двадцать лет, чтобы понять, что ее не знаешь, — так гласит народная поговорка, — сказал в своем выступлении лауреат премии имени Котэ Марджанишвили, режиссер Роберт Стурца. — Мексика — удивительная страна, и всем нам надолго запомнятся наши выступления в Толуке, Гуанахуата, Мехико, запомнится то, что после представлений у здания театра «Театро де ла Сьюдал де Мехико» долго не расходились зрители, молодежь. По положению для участников фестиваля в Гуанахуата не устанавливаются призы и каждый коллектив

